

211

DECLASSIFIED
Authority 795000
By BNARA Date 12/8/11



200cm

SEKISUI JUSHI

JQA

①S

1級

◎

GENERAL HEADQUARTERS
6-2
FAR EAST COMMAND

File # 211

Date From Jan To Dec - 1949

Line No 1 To _____

Book #1

NOTICE

This file contains information affecting the National defense of the United States within the meaning of the Espionage Act, 50 U.S.C. 31 and 32, as amended. The transmission, or the revelation of the contents in any manner, to an unauthorized person is prohibited by law. It is intended for American eyes only. It is imperative that these documents be safeguarded at all times, and that the material contained herein be treated with the utmost discretion. Under no circumstances shall possession thereof, or the information therein, be given to any personnel other than those whose duties specifically require knowledge thereof.

SECRET

HEADQUARTERS EIGHTH ARMY
Office of the Assistant Chief of Staff, G-2
APO 343

1 March 1949

SUBJECT: Linguists for Interrogation Centers at Repatriation Ports

TO: Assistant Chief of Staff, G-2
General Headquarters, FEC, APO 500

1. Reference letter this headquarters dated 27 July 1948, same subject.
2. Request that qualified Japanese linguists be procured from sources outside of Eighth Army to prevent collapse of the interrogation program during the coming repatriation season. The urgency of the situation demands that every effort be made by all agencies to continue this important source of intelligence for General Headquarters and Department of Army. The following are suggested as possible sources:
 - a. Department of the Army Civilians could be effectively utilized. Such personnel probably can be obtained from linguists about to be returned to United States for discharge or from personnel with prior experience with TIS. The cost of such personnel would have to be borne by GHQ as this headquarters has no funds available for such positions.
 - b. Any personnel becoming surplus at TIS in event SCAP economy program necessitates reduction of phase III interrogation.
3. In view of the impending shortage of interrogation personnel, and to use that available to the best advantage, it is further requested that authority be given for Eighth Army to discontinue positive intelligence interrogation at Hakodate. Eighth Army will then transfer the 357th Headquarters Intelligence Detachment to Maizuru. The few repatriates from the estimated 6000 in Kuriles and Sakhalin with information of sufficient value to warrant their interrogation could be processed by bringing the interrogee to Tokyo to the central interrogation center. The ones to be interrogated could be determined by CIC which should remain at Hakodate to accomplish the phase I process and counterintelligence activities.
4. Eighth Army has made every effort within its means to provide adequate personnel for the Headquarters Intelligence Detachments at the ports. Some of these measures are:
 - a. Assignment of sixteen (16) non-linguist officers to perform intelligence and administrative missions thus relieving linguist officers for making interrogations.

SECRET

(12)
211

0
6
0
1
6

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27

200cm
SEKISUI JUSHI
JGA
15
16

SECRET

SUBJECT: Linguists for Interrogation Centers at Repatriation Ports
1 March 1949

b. Assignment of "C"-type linguists.

c. Development of qualified linguists from "C"-type linguists within Eighth Army, coming within the provisions of letter this office dated 20 October 1948, subject: "Language Training." Of seventy-six (76) "C"-type linguists who have been sent to TIS school to date only ten (10) have qualified as "B"-type linguists, and none as "A"-type linguists.

d. Assignment of qualified linguists to linguist Table of Organization positions.

e. Giving priority to Headquarters Intelligence Detachments at the ports in the assignment of linguists. As of 1 May 1949 Table of Organization linguist positions other than the 4 Headquarters Intelligence Detachments will be filled at 61 per cent officer strength and 44 per cent enlisted strength. Of the 44 per cent enlisted strength 30 per cent will be "C"-type linguists.

5. Estimates based on information available to this office indicates that the following number of linguists will be present at the ports on the dates indicated:

a. Maizuru: Authorized strength: 24 officers, 66 enlisted men

(1) 1 April 49: 14 officers, 35 enlisted men

(2) 1 June 49: 11 officers, 34 enlisted men

(3) 1 August 49: 9 officers, 19 enlisted men

(4) 1 October 49: 8 officers, 12 enlisted men

b. Hakodate: Authorized strength: 8 officers, 22 enlisted men

(1) 1 April 49: 4 officers, 22 enlisted men

(2) 1 June 49: 4 officers, 22 enlisted men

(3) 1 August 49: 4 officers, 14 enlisted men

(4) 1 October 49: 4 officers, 10 enlisted men

GEORGE A A JONES
Colonel GSC
AC of S, G-2

SECRET

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27

200cm
SEKISUI
JUSHI
JGA

12

2573

SECRET

Ltr fr G-2, Eighth Army, subject: "Linguists for Interrogation Centers at Repatriation Ports", dtd 1 March 49

MISD

1st Ind

G-2, GENERAL HEADQUARTERS, FAR EAST COMMAND, APO 500, 25 March 1949

TO: Assistant Chief of Staff, G-2, Eighth Army, APO 343

1. With reference to paragraph 2a, basic communication, budget cuts contemplated for fiscal year 1950-1951 preclude any possibility of obtaining additional funds in General Headquarters for DAC spaces. On a rotation basis, as many qualified DAC interrogators as possible will be detailed for duty at the ports to reinforce Eighth Army program. As this entails a morale problem, it is requested that ample transportation and recreational facilities be made available to this personnel at the port. Further, Mr. Malcolm S. Frehn, former captain with G-2 Eighth Army request, regarding acceptance of civilian employment with ATIS. It is intended that he be made available for duty at Maizuru. It is not planned to effect any appreciable reduction of Phase III interrogations at ATIS due to reduction in funds.

2. The number of linguist officer replacements from the zone of interior will continue to be less than required to fill developing shortages. In order to provide immediate alleviation of linguist shortages at the ports, a total of thirty (30) enlisted linguists from ATIS Training School will be made available to Eighth Army by 15 April 1949. This will bring the port detachments to approximately authorized enlisted strength at that date. ATIS will continue to reinforce the port program with ATIS military linguists as in the past.

3. With reference to paragraph 3, basic communication, this office is not in favor of transferring the entire 357th Headquarters Intelligence Detachment from Hakodate to Maizuru, since present intent as indicated by G-3, General Headquarters, is to keep Hakodate open through 1949 as an overflow port for Maizuru even if repatriation from Sakhalin/Kuriles is not resumed. It is suggested, therefore, that a minimum of one (1) interrogation team from the 357th Headquarters Intelligence Detachment remain as a cadre at Hakodate until definite information is available that Hakodate is to be closed as a repatriation port.

For the Assistant Chief of Staff, G-2:

Ry 299/2573

C. S. MYERS
Colonel, GSC
Executive Officer

FILE
CLOSED
mm

6016

G-2 File SD/EHFS/ems

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27

(12)

SECRET

Ref: G-2, Eighth Army, subject: "Linguists for Interrogation Centers at Repatriation Ports", dtd 1 March 1949

1st Ind

G-2, GENERAL HEADQUARTERS, FAR EAST COMMAND, APO 500, 22 March 1949

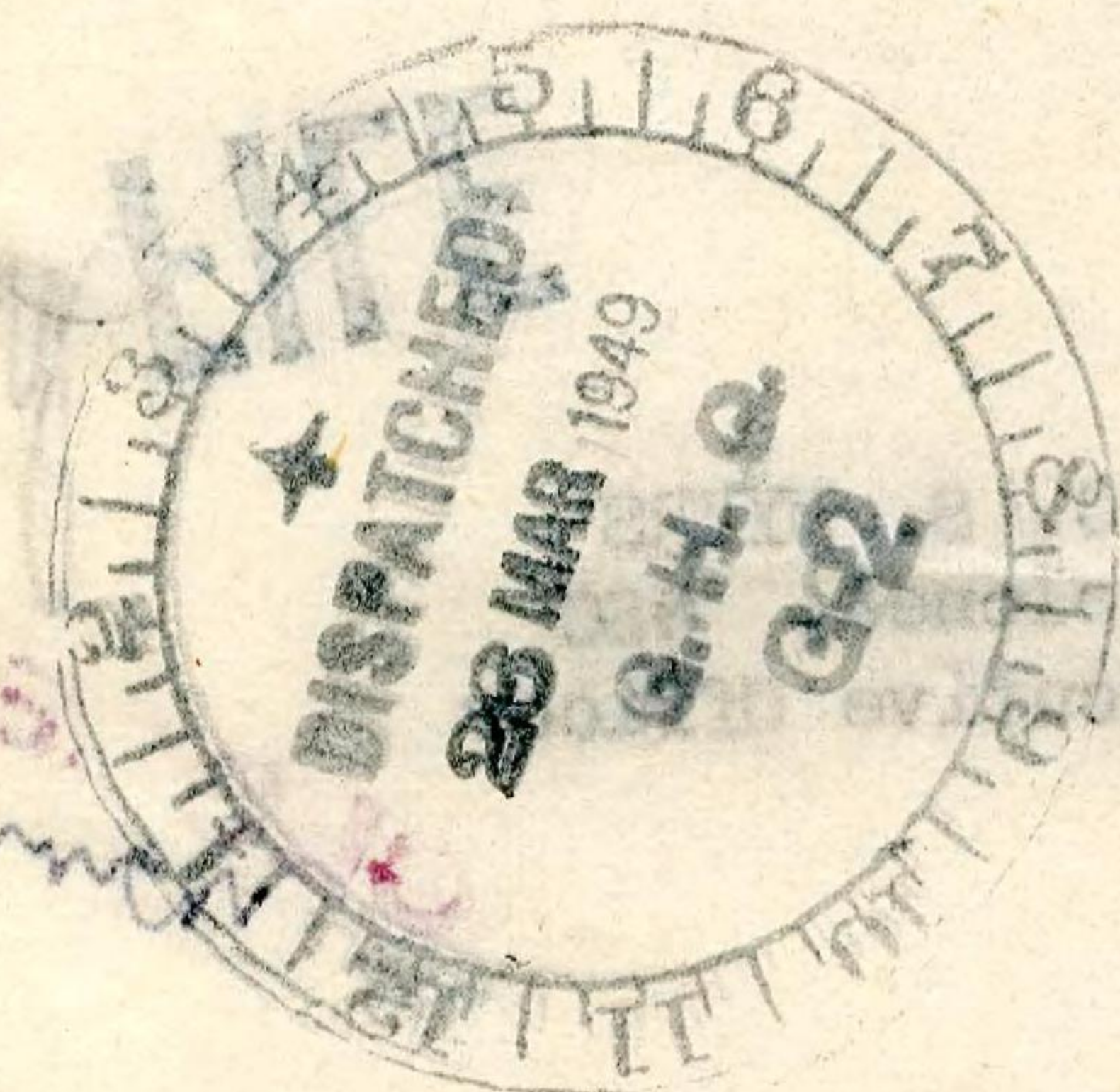
To: Assistant Chief of Staff, G-2, Eighth Army, APO 343

1. With reference to paragraph 2a, basic communication, budget cuts contemplated for fiscal year 1950-1951 preclude any possibility of obtaining additional funds in General Headquarters for BAG spaces. On a rotation basis, as many qualified BAG interrogators as possible will be detailed for duty at the ports to reinforce Eighth Army program. As this entails a morale problem, it is requested that extra transportation and recreational facilities be made available to this personnel at the port. Further, Mr. Malcolm S. Stein, former captain at Misaki, now in the zone of interior, is being contacted, in accordance with G-2 Eighth Army request, regarding acceptance of civilian employment with ATIS. It is intended that he be made available for duty at Misaki. It is not planned to effect any appreciable reduction of these III interrogations at ATIS due to reduction in funds.

2. The number of linguist officer replacements from the zone of interior will continue to be less than required to fill developing shortages. In order to provide immediate alleviation of linguist shortages at the ports, a total of thirty (30) enlisted linguists from ATIS Training School will be made available to Eighth Army by 15 April 1949. This will bring the port detachments to approximately authorized strength at that date. ATIS will continue to reinforce the port program with ATIS military linguists as in the past.

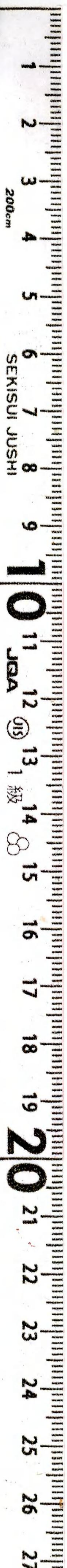
3. With reference to paragraph 3, basic communication, this office is not in favor of transferring the entire 357th Headquarters Intelligence Detachment from Hakodate to Misaki, since present intent as indicated by G-2, General Headquarters, is to keep Hakodate open through 1949 as an overflow port for Misaki even if repatriation from Sakhalin/Russia is not resumed. It is suggested, therefore, that a minimum of one (1) interrogator team from the 357th Headquarters Intelligence Detachment remain as a cadre at Hakodate until definite information is available that Hakodate is to be closed as a repatriation port.

For the Assistant Chief of Staff, G-2:



Handwritten signature and date:
 R. H. [Signature]
 27-12/49

SECRET



Handwritten: 020-2

Vertical stamp: G-2 FIVE 15 20/49/2/ams

CONFIDENTIAL

APO 500
28 January 1949

DAID

SUBJECT: Shipment of Japanese Linguists

TO: Director of Intelligence
General Staff, United States Army
Washington 25, D. C.

1. Reference is made to letter, Deputy Director of Intelligence, Washington, D. C., to Commander-in-Chief, Far East, Attention: Assistant Chief of Staff, G-2, subject: "Shipment of Japanese Linguists", dated 10 January 1949.

2. In view of present critical shortage of linguists in the Far East Command, proposals made in paragraph 6, reference letter, are concurred in.

3. It is suggested that Army Language School make timely request for clearance of all Japanese language students so that shipment of maximum number of cleared personnel may be made.

For the Assistant Chief of Staff, G-2:

C. S. MYERS
Colonel, GSC
Executive Officer

MAYNARD E. LEE
GWC, USA
JAN 28 1949

FILE
WMT

[Handwritten signature]

01973

G-2 File

DAID/EHFS/JHD/gms

CONFIDENTIAL

⑦
211

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27

CONFIDENTIAL

APD 500
28 January 1949

DAID

SUBJECT: Shipment of Japanese Linguists

TO: Director of Intelligence
General Staff, United States Army
Washington 25, D. C.

0-0-0-0

1. Reference is made to letter, Deputy Director of Intelligence, Washington, D. C., to Commander-in-Chief, Far East, Attention: Assistant Chief of Staff, G-2, subject: "Shipment of Japanese Linguists," dated 10 January 1949.

2. In view of present critical shortage of linguists in the Far East Command, proposals made in paragraph 6, reference letter, are concurred in.

3. It is suggested that Army Language School make timely request for clearance of all Japanese language students so that shipment of maximum number of cleared personnel may be made.

For the Assistant Chief of Staff, G-2:

[Handwritten signature]

D-5 FTTc

DAVID/PHS/2/JHD/ans



CONFIDENTIAL

① 8/11



CONFIDENTIALDEPARTMENT OF THE ARMY
GENERAL STAFF, UNITED STATES ARMY
WASHINGTON 25, D. C.976
01973

CSGID 908

10 JAN 1949

SUBJECT: Shipment of Japanese Linguists

TO : Commander-in-Chief
Far East Command
APO 500, c/o Postmaster
San Francisco, California
ATTENTION: Assistant Chief of Staff, G-2

1. Reference is made to your cable No. C-55165 dated 30 August 1947, in which it is requested that only linguists who have been cleared for sensitive duties or positions of trust be shipped to Japan.

2. Compliance with the above mentioned request has resulted in extended delays in shipment of students after completion of their Japanese language training at the Army Language School, Presidio of Monterey, California. The cause of these delays can be attributed almost entirely to the prolonged period required to accomplish the desired clearance. Although every effort has been made to reduce the time required for clearances no practical solution has presented itself whereby this can be accomplished. *Why?*

3. A good indication of the delays which have occurred can be obtained from the following chart which shows the number of men by graduation date who were still awaiting clearances at the Army Language School on 21 October 1948, in spite of the fact that the majority of clearance requests were initiated prior to 15 March 1948:

<u>Date Graduated</u>	<u>Date Graduated</u>	<u>Date Graduated</u>
18 June 1948	6 August 1948	8 October 1948
8	11	6

In addition to the above, thirteen (13) individuals were present at the School on 21 October 1948 who had graduated prior to 30 April 1948.

4. This situation came to the attention of a representative of the Inspector General's Department who has recommended that necessary action be taken to clear without delay graduates of the Army Language School.

CONFIDENTIAL⑦
2111
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27

SEKISUI JUSHI

JSA

15

14

15

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF THE ARMY
GENERAL STAFF, UNITED STATES ARMY
WASHINGTON 25, D. C.

978

01973

10 JAN 1949

CGCID 908

SUBJECT: Shipment of Japanese Linguists

TO : Commander-in-Chief
Far East Command
APO 500, c/o Postmaster
San Francisco, California
ATTENTION: Assistant Chief of Staff, G-2

1. Reference is made to your cable No. C-25165 dated 30 August 1948, in which it is requested that only linguists who have been cleared for sensitive duties or positions of trust be shipped to Japan.

2. Compliance with the above mentioned request has resulted in extended delays in shipment of students after completion of their Japanese language training at the Army Language School, Presidio of Monterey, California. The cause of these delays can be attributed almost entirely to the prolonged period required to accomplish the desired clearance. Although every effort has been made to reduce the time required for clearance no practical solution has presented itself whereby this can be accomplished.

3. A good indication of the delays which have occurred can be obtained from the following chart which shows the number of men by graduation date who were still awaiting clearance at the Army Language School on 21 October 1948, in spite of the fact that the majority of clearance requests were initiated prior to 15 March 1948:

	Date Graduated	Date Graduated
8	18 June 1948	6 August 1948
11		

In addition to the above, this (1) individual who graduated prior to the School on 21 October 1948 and (2) individual who graduated prior to 15 March 1948.

4. This situation can be corrected by a representative of the Inspector General's Department who has recommended that clearance be taken to clear without delay the Army Language School.

RECEIVED
21 JAN 1949
GHQ
G-2

RECEIVED
21 JAN 1949
GHQ
G-2

CONFIDENTIAL

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27

SEKISUI JUSHI

JDA

88

211

CONFIDENTIAL

CSGID 908

10 JAN 1949

SUBJECT: Shipment of Japanese Linguists

5. Clearance for a position of trust involves a partial background investigation by agents in the field in addition to a national agency check which includes an investigation of Office of Naval Intelligence; Federal Bureau of Investigation and Intelligence Division, General Staff, U. S. Army files. Due to heavy backlogs, the partial background investigation requires four to seven months for completion whereas the national agency check seldom requires over two months. Review of case histories has revealed that in over ninety percent of those instances in which individuals could not be cleared, the derogatory information was obtained as a result of the national agency check. It therefore follows that if graduates were shipped after completion of a favorable national agency check undue retention of graduates at the Army Language School would be avoided and a minimum of personnel would be received whose final clearance could not be consummated.

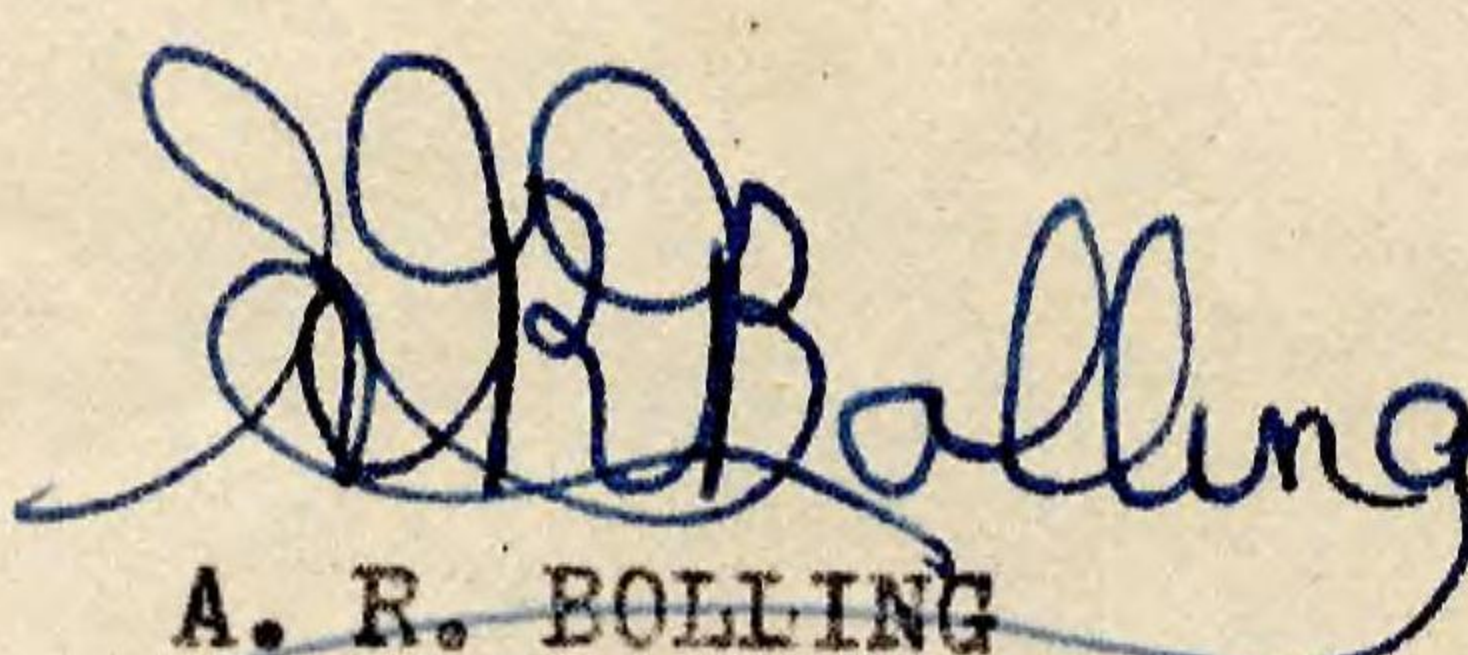
6. In view of the above, your concurrence or comments are requested on the following proposals:

a. That a partial background investigation continue to be conducted for all linguists being shipped for duty in the Far East Command.

b. That shipment of these linguists be authorized on completion of favorable national agency checks.

c. That all linguists who have not received final clearance be employed on non-sensitive duties until receipt of such clearance.

d. In the event, the background investigation should contain sufficiently derogatory information as to prevent clearance for a position of trust that the individual complete his overseas tour of duty in the performance of non-sensitive duties.


A. R. BOLLING

Major General, GSC

Deputy Director of Intelligence

CONFIDENTIAL

(7)

SECRET

401 00744

GENERAL HEADQUARTERS
FAR EAST COMMAND
Military Intelligence Section, General Staff

AFPO 500
15 January 1949

DAID

SUBJECT: Requirements for Interrogators and Translators

TO : Assistant Chief of Staff, G-2, United States Army Forces in Korea, APO 235

1. References:

a. Letter, Assistant Chief of Staff, G-2, Headquarters XXIV Corps, to Assistant Chief of Staff, G-2, General Headquarters, Far East Command, subject: "Requirements for Interrogators and Translators", dated 30 November 1948.

b. Radio ZGAP 2, Commanding General, United States Army Forces in Korea to Commander-in-Chief, Far East Command, dated 3 January 1949.

2. Attached as Inclosure 1 is a roster of military linguists prepared by Allied Translator and Interpreter Section from information furnished by XXIV Corps "Roster of Military Linguists", (Reports Control Symbol GIB-01), 30 November 1948. This roster lists by name and unit ten (10) officer and sixty (60) enlisted linguists last reported as assigned to XXIV Corps.

3. In order to meet linguist requirements as stated in reference 1b, linguist personnel assigned to various units throughout United States Army Forces in Korea (see Inclosure 1) should be reassigned within Korea to offset the 317th Headquarters Intelligence Detachment shortages.

4. Since at the present no known replacements are forthcoming from the Zone of Interior, internal adjustment as suggested in paragraph 3 above is essential. Advise us of action taken.

For the Assistant Chief of Staff, G-2:

MAYNARD E. LEE
CFO, USA
JAN 17 1949

1 Incl:
Roster of Military Linguists
Assigned to XXIV Corps

C. S. MERRIS
Colonel, GSC
Executive Officer



FILE
WAB

SECRET

4
211

G-2 File Copy

DAID/EHFS/JJF/bd

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27

Authority 795000
By BNARA Date 12/8/11

SECRET

GENERAL HEADQUARTERS
FAR EAST COMMAND
Military Intelligence Section, General Staff

APD 500
15 January 1953

DATE

SUBJECT: Requirements for Interpreters and Translators

TO : Assistant Chief of Staff, G-2, United States Army Forces in Korea, APO 232

I. References:

a. Letter, Assistant Chief of Staff, G-2, Headquarters XIV Corps, to Assistant Chief of Staff, G-2, General Headquarters, Far East Command, subject: "Requirements for Interpreters and Translators," dated 30 November 1952.

b. Radio ROP 2, Commanding General, United States Army Forces in Korea to Commander-in-Chief, Far East Command, dated 3 January 1953.

2. Attached as Inclosure 1 is a roster of military linguists prepared by Allied Translator and Interpreter Section from information furnished by XIV Corps "Roster of Military Linguists" (Report Control Symbol GCP-01), 30 November 1952. This roster lists by name and unit ten (10) officers and sixty (60) enlisted linguists last reported as assigned to XIV Corps.

3. In order to meet linguist requirements as stated in reference 1b, linguist personnel assigned to various units throughout United States Army Forces in Korea (see Inclosure 1) should be reassigned within Korea to offset the XIVth Headquarters Intelligence Detachment shortages.

4. Since at the present no known replacements are forthcoming from the Roster of Interpreter, internal adjustment as suggested in paragraph 2 above is essential. Advise us of action taken.

For the Assistant Chief of Staff, G-2:

1. Roster of Military Linguists assigned to XIV Corps



RECEIVED
G-2, USA
JAN 17 1953

FILE

SECRET

211

G-5 File Copy
DAVID/EHHS/99LE/pq

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27

90757
401

200cm
SEKISUI JUSHI

DECLASSIFIED

Authority 795000

By BNARA Date 12/8/11

